



Distr.: General
19 April 2007
Chinese
Original: French

第六十一届会议

议程项目 113

千年首脑会议成果的后续行动

2007 年 4 月 17 日比利时、贝宁和法国常驻联合国代表团给秘书长的信

2007 年 4 月 2 日和 3 日，贝宁政府与比利时和法国政府共同举办了中西非法语九国研讨会，研究联合国全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性问题的建议。

谨向你转递与会各国经过非常富有建设性的工作编写的报告（见附件），希望能促进各国政府即将对此项重要联合国改革展开的讨论。请将本报告作为大会议程项目 113 的文件分发为荷。

约翰·韦贝克（签名）

让-马里·埃胡祖（签名）

让-马克·德拉萨布利埃（签名）



2007年4月17日比利时、贝宁和法国常驻联合国代表团给秘书长的信的附件

联合国全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性问题的报告国际研讨会总报告

2007年4月2日和3日，贝宁 Marina 宾馆

2007年4月2日和3日，“联合国全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性问题的报告国际研讨会”在贝宁 Marina 宾馆举行。

此次研讨会是在联合国系统驻科托努协调处的协助下，由贝宁政府与比利时和法国政府共同举办的。参加研讨会的有中西非九国的代表（贝宁、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、马里、毛里塔尼亚、尼日尔、塞内加尔和多哥）以及上述国家常驻纽约代表团的专家和联合国机构的官员。

一. 研讨会的背景和宗旨

2005年9月14日至16日在纽约举行了2005年世界首脑会议。依照会议最后文件所载的国家元首和政府首脑指示，前联合国秘书长科菲·安南先生于2006年2月设立国际知名人士小组，帮助研究联合国全系统的一致性问题的报告。该小组称为“联合国全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性问题的报告”，由莫桑比克、巴基斯坦和挪威三国总理担任共同主席，并于2006年11月9日向秘书长提出报告。

这项题为《一体行动，履行使命》的报告称：联合国系统应彻底调整业务活动，以发挥最大潜力帮助各国实现千年发展目标。

联合国系统现包括14个基金和方案、17个专门机构、5个研究所、9个技术委员会和5个区域委员会。联合国系统在很多层面存在影响有效运作的零碎分散和薄弱环节。

通过上述分析，高级别小组提出了如何消除机构林立造成的不便的相关建议，使这些机构可以一体行动，满足各国实现千年发展目标和其他国际发展目标努力的需要。

考虑到执行建议对联合国全系统可能产生的影响，科菲·安南先生建议会员国开展非正式对话，以便就报告所述的各项目标、内容和建议达成共识。

科托努会议是在此背景下举行的，目的在于促进更好地认识和理解高级别小组的报告，便于有关各国编写立场文件，以开展对执行报告建议的讨论。

二. 工作安排的进行

研讨会开幕式上发表了三项讲话，分别是：

- 比利时驻科托努大使馆公使衔参赞致引言；
- 法兰西共和国驻贝宁大使作即席发言；
- 贝宁共和国外交部长玛丽亚姆·阿拉吉·博尼·迪亚洛女士阁下致开幕词。

按照日程，研讨会举行了若干次全体会议，前儿童基金会常驻布基纳法索代表雅克·阿当德大使担任主席。

联合国系统常驻基加利（卢旺达）协调员兼联合国开发计划署（开发署）常驻基加利代表 Moustapha Soumare 先生以个人身份主持了会议。

研讨会的两个关切重点分别是：

1. 加深对高级别小组报告的认识和理解，回顾起草报告的背景并审议报告的建议；
2. 与会者之间互动对话，促进编写各国立场文件。

二.1. 情况介绍

作为讨论的基础，法国开发署指导和战略关系主任 Jean-Marc Chataigner 先生以及比利时、法国和贝宁驻纽约常驻联合国代表团的 Marcus Leroy 先生、Laurent Pic 先生和 Fernande Hounbedji 女士分别做了情况介绍。

这些情况介绍的内容有助于理解高级别小组的报告，包括：

- 联合国系统改革的背景、挑战和意义；
- 高级别小组报告的内容，尤其是高级别小组本身的组成情况、任务和工作方法；工作提出的建议，按照专题或领域、决策级别和所涉行动者分列；
- 已经拟订《国家一体化方案》参与“一体行动，履行使命”进程的若干“试点国家”，尤其是卢旺达和佛得角的国家经验。

二.2. 互动讨论

除上述情况介绍之外，研讨会主要以互动方式进行，展开了内容丰富和富有成效的讨论。

讨论的四个主要关切重点是：

1. 联合国的作用；
2. 筹资和援助方式问题；
3. 对联合国系统业务活动体制结构提出的改革；
4. 联合国与布雷顿森林机构的合作关系。

上述讨论提出以下意见：

对联合国作用的认识

1. 联合国系统无疑是在发展领域进行国际合作、促进国际和平与安全的优先途径。然而，面对国际政治和经济的迅猛发展，联合国必须不断地审度自身和适应国际环境，才能有效应对当前挑战并满足会员国不断增长的多方面发展需要；

2. 对联合国活动的改革，应使其尽可能带来可以实地量化的具体成果，对改善基层社区的生活条件产生具体影响；

3. 任何联合国改革，只有出于具体情况的切实需要，并首先确保国家具有适当的执行和后续能力，才是可持续和可行的；

4. 在落实“一体行动，履行使命”过程中，只有受惠国加强政治领导并自主决策，同时所有三个当事方（政府、联合国系统和发展伙伴）在包容和建设性的三方合作关系下全面参与，才能可持续地执行任何《国家一体化方案》；

5. 拟订《国家一体化方案》绝不应仅仅是罗列现已制订的各机构方案，而是以统筹综合的办法为有关国家的发展问题找到可行的多领域对策；

6. 应尽快采取适当措施，使联合国系统的实地行动更加协调有效。对联合国系统各机构行动的协调与精简，不仅要“横向”组合国家一级各联合国机构开展的行动，而且要“纵向”恢复各“国家办事处”与上述机构总部之间的协调；

7. 协调联合国系统各机构的行动，还需协调为行动出资的各方发展伙伴的拨款与监测程序；

筹资和援助方式问题

8. 发展筹资机制应确保资源的可预计性，还应有一定的灵活空间，以便必要时重新调整资源的使用方向；

9. 发展筹资调集的大部分资金，应直接用于真正的实地业务活动，而不是负责执行活动的机构的行政结构；

10. 应改进《国家一体化方案》下发展方案的筹资方式，以便：

- 确保官方发展援助数量保持不变甚至增加，防止附加援助条件的制度可能影响发展进程的风险；
- 确保资源用于支持受惠国确定的优先事项；

对联合国系统业务活动制度结构提出的改革

11. 联合国系统设立新机构，应取决于确证上述机构实地产生的增值；

12. 应统一联合国系统各机构对各区域的定义；

13. 应依照客观标准和对区域办事处地理分布的合理选择，对行动进行地域安排。上述办事处和区域委员会应对促进南南合作发挥决策作用；

联合国与布雷顿森林机构的合作关系

14. 出于效益考虑，应加强促进国际社会各方行动者（尤其是联合国系统内部以及与布雷顿森林机构）采取的发展行动的协调性。

研讨会工作结束时，与会者一致：

1. 感谢贝宁、比利时和法国政府及联合国开发计划署举办联合国全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性高级别小组报告国际研讨会；

2. 强调各常驻纽约特派团和与联合国系统合作的有关国家机构之间应保持协调、不断交流信息和协调意见；

3. 还表示“试点国家”应制定执行工作的评价和评估标准，并确保在整个试点阶段进行持续评估和不断提供信息，推广所得成果、遇到的困难期为解决困难采取的措施；

4. 建议应联合国秘书长的邀请，继续进行各级非正式对话，以促进交流对高级别小组报告建议的意见并达成共识；

5. 建议向驻纽约各常驻联合国代表团传达科托努研讨会的成果，各国首都举办学习讨论会；

6. 鼓励所有成员国在适当时机积极参与协商进程，研究如何落实联合国全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性高级别小组报告的建议。

四. 闭幕式

研讨会工作结束后举行了闭幕式。会议主席雅克·阿当德大使介绍了会议成果，贝宁外交部办公厅副主任 Raymond C. Vignikin 大使代表因故未能出席的玛丽亚姆·阿拉吉·博尼·迪亚洛女士发表了讲话。

2007 年 4 月 3 日定于科托努